

**Decreto
del Preside
della Facoltà di Design e Arti**

Oggetto:

FADE-14/2020: bando per il conferimento di un incarico di lavoro autonomo occasionale – Aggiornamento tecnico, sviluppo e manutenzione del sito web Showcase/Archive della Facoltà di Design e Arti (Prof. Antonino Benincasa)

**Dekret
des Dekans
der Fakultät für Design und Künste**

Betreff:

FADE-14/2020: Ausschreibung für die Erteilung einer gelegentlichen selbständigen Mitarbeit – Technische Aktualisierung, Weiterentwicklung und Wartung der Showcase/Archive Webseite der Fakultät für Design und Künste (Prof. Antonino Benincasa)

L'articolo 7, comma 6, D. Lgs. 165/2001 regola i presupposti e le forme della collaborazione autonoma in ambito pubblico.

L'articolo 18, comma 5 della L. 30.12.2010, n. 240 regola la partecipazione ai gruppi e ai progetti di ricerca delle università.

L'articolo 15, comma 2 dello Statuto della Libera Università di Bolzano prevede che il Preside curi l'attuazione delle delibere del Consiglio di Facoltà.

Le "Linee guida per l'attribuzione di incarichi di lavoro autonomo occasionali e di lavoro autonomo coordinati e continuativi in ambito accademico/scientifico" della Libera Università di Bolzano disciplinano il conferimento di incarichi di lavoro autonomo in ambito accademico/scientifico.

Il provvedimento d'urgenza del preside della **Facoltà di Design e Arti n. 1006 del 02.10.2020**, ha accertato l'impossibilità oggettiva di incaricare personale interno per lo svolgimento della prestazione di lavoro autonomo oggetto del presente bando di selezione (**cf. ricognizione interna del 22.09.2020**).

Tutto ciò premesso,

il Preside **decreta**

che presso la **Facoltà di Design e Arti** è da conferire un incarico di prestazione di lavoro autonomo occasionale in ambito accademico/scientifico come di seguito riportato:

Titolo dell'attività:

Aggiornamento tecnico, sviluppo e manutenzione del

Der Artikel 7, Absatz 6 des Legislativdekrets Nr. 165/2001 regelt die Voraussetzungen und Formen der selbständigen Mitarbeit im öffentlichen Bereich.

Der Artikel 18, Absatz 5 des Gesetzes Nr. 240 vom 30.12.2010 regelt die Teilnahme an Forschungsgruppen und –projekten der Universitäten.

Der Artikel 15 des Statuts der Freien Universität Bozen sieht vor, dass der Dekan für die Ausführung der Beschlüsse des Fakultätsrats sorgt.

Die „Richtlinien zur Erteilung von Beauftragungen für gelegentliche sowie koordinierte und kontinuierliche selbständige Mitarbeit im akademischen/wissenschaftlichen Bereich“ regeln die Erteilung von Beauftragungen für gelegentliche selbständige Mitarbeit im akademischen/wissenschaftlichen Bereich.

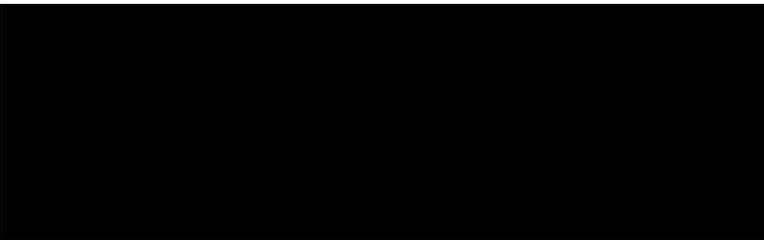
Mit Dringlichkeitsverfügung des Dekans der **Fakultät für Design und Künste Nr. 1006 vom 02.10.2020** wurde festgelegt, dass eine Beauftragung des internen Personals für die Ausübung der gegenständlichen auszuschreibenden Tätigkeit nicht möglich ist (**s. interne Vorabprüfung vom 22.09.2020**).

All dies vorausgeschickt,

verfügt der Dekan

dass an der Fakultät für **Design und Künste** ein Auftrag für die Leistung einer gelegentlichen selbständigen Mitarbeit im akademischen/wissenschaftlichen Bereich wie folgt zu erteilen ist:

Titel der Tätigkeit:



sito web Showcase/Archive della Facoltà di Design e Arti

Responsabile dell'attività:

Prof. Antonino Benincasa

Riferimento bando: FADE-14/2020

Lingua del progetto: italiano, tedesco, inglese

Descrizione della prestazione di lavoro autonomo occasionale da realizzare:

Premessa

Il progetto prevede la programmazione del nuovo sito web Showcase/Archive della Facoltà di Design e Arti e il passaggio a una nuova e moderna tecnologia (Dynamic Web Application, o una tecnologia analoga ma ugualmente efficace). Dovranno inoltre essere implementate e migliorate alcune funzionalità già esistenti (sistema dei tag, filtraggio, ricerca dei contenuti, gestioni dei contenuti) e aggiunte nuove funzionalità (creazione di un numero illimitato di "online journals" o blog, creazione di nuovi template per il caricamento e la presentazione dei contenuti).

Importante: l'intero progetto dovrebbe essere realizzato in stretta collaborazione con lo studio di progettazione responsabile dell'identità visiva.

In stretta collaborazione con i designer, devono essere aggiunte nuove funzionalità:

- Implementazione di una nuova "Landing Page" che dia una prima impressione della facoltà entusiasmante e innovativa. La "Landing Page" diventerà la vetrina centrale di tutte le attività della facoltà.

Altri elementi di questo progetto sono:

- Programmazione di riviste online: pagine web di blog tematici
- Programmazione di pagine speciali per l'evento annuale / semestrale / in corso
- Programmazione / integrazione di un micro-sito web: Piattaforma del patrimonio culturale

Archivio - Pre-progetto WP esistente:

Il punto di partenza per le funzionalità della nuova piattaforma della Facoltà è il sito web Showcase, attualmente implementato attraverso Wordpress. Il sito web Showcase esistente della Facoltà deve essere visto come riferimento e "pre-progetto".

<https://portfolio.dsgn.unibz.it/archive/>

Il sito web Wordpress Showcase della Facoltà è costituito da due diversi back-end CMS Wordpress (uno rivolto ai docenti, l'altro agli studenti). Inoltre, il sito è costituito da due front-end, uno fruibile da qualsiasi

Technische Aktualisierung, Weiterentwicklung und Wartung der Showcase/Archive Webseite der Fakultät für Design und Künste

Verantwortlicher der Tätigkeit:

Prof. Antonino Benincasa

Ausschreibungskennziffer: FADE-14/2020

Sprache des Projektes: Italienisch, Deutsch, English

Beschreibung der zu erbringenden gelegentlichen selbständigen Leistung:

Vorwort

Das Projekt umfasst die Programmierung der Showcase/Archive Website der Fakultät für Design und Künste und dem damit notwendigen Technologiewechsel zu einer neuen und modernen Web-Technologie (Dynamische Web-APP, oder eine vergleichbaren, aber ebenso leistungsstarken Web-Technologie). Dabei müssen die bereits bestehenden Funktionen der aktuellen Showcase Website neu implementiert und einige bereits bestehenden Funktionen optimiert werden (Tag-System, Filterung, Inhaltssuche, Content Management).

Wichtig: Das gesamte Projekt soll in enger Zusammenarbeit mit dem für die visuelle Identität beauftragten Designstudio durchgeführt werden.

In enger Zusammenarbeit mit den Designern, neue Funktionalitäten müssen neu hinzugefügt werden:

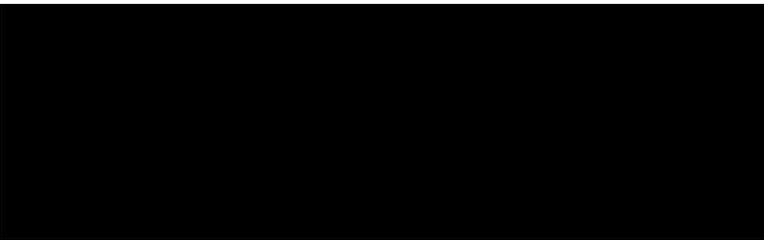
- Implementierung eine Neue 'Landing Page', die als ein spannender und innovativer erster Eindruck der Fakultät dienen soll. Der 'Landing Page' wird damit zu der zentralen Vitrinen-Website für alle Fakultätsaktivitäten.

Weitere Elemente dieses Projekts sind:

- Programmierung Online Journals: thematischen Blogwebseiten
- Programmierung Sonderseiten für die jährlichen / halbjährigen / fortlaufenden Veranstaltung
- Programmierung / Integrierung einer Micro-website: Plattform Kulturerbe

Archiv - bereits existierendes WP-Vorprojekt:

Der Ausgangspunkt für die Funktionalitäten der neuen Plattform der Fakultät ist die derzeitige Showcase-Website, die mit Wordpress implementiert wurde. Die bestehende Showcase-Website und die bestehenden Funktionalitäten der



utente (Showcase Public), mentre l'altro accessibile solamente a utenti interni della Facoltà (Showcase Archive).

Archivio - Funzionalità Back-End / Front-End:

Tutte le funzionalità esistenti del back-end/front-end devono essere mantenute, ottimizzate e integrate con nuove funzionalità. In particolare, le funzionalità del back-end devono essere migliorate per l'organizzazione e la gestione delle gallerie immagini, per le operazioni di filtraggio dei contenuti in base ai tag assegnati, per le operazioni di ricerca degli stessi. L'ottimizzazione della fruibilità riguarda sia la sezione per i docenti che per gli studenti.

Archivio - Nuovi template progetti:

Devono essere progettati e programmati nuovi template per il caricamento e la presentazione dei lavori caricati dagli studenti. Questi template dovranno tenere conto delle indicazioni date, nel rispetto delle singole specificità dei diversi tipi di progetto (WUP Design, WUP Art, Progetti BA, Studio BA, corsi orientati alla pratica, progetti MA, progetti di tesi BA, progetti di tesi MA).

Archivio - Assegnazione dei diritti di accesso:

Per il back-end, devono essere considerate diverse funzionalità e l'assegnazione di "diritti". Deve essere implementata l'assegnazione dei diritti di accesso per tutti gli studenti della Facoltà, i docenti e gli amministratori, i redattori e gli utenti.

Archivio - Dati immagine per pubblicazioni cartacee:

Il sito web Showcase esistente di Wordpress offre la possibilità di rinominare sistematicamente i dati delle immagini ad alta risoluzione e di salvarli in cartelle separate. Questa funzionalità, che non è destinata all'uso web, deve essere implementata anche nel nuovo progetto. La Facoltà utilizza i file immagine ad alta risoluzione per le pubblicazioni cartacee. L'accesso autonomo ai dati delle immagini da parte dei docenti deve essere ottimizzato.

Archivio - Migrazione dei dati esistenti:

Le immagini e i dati testuali già caricati nel sito web Showcase devono essere migrati nella nuova piattaforma.

Archivio - Implementazione dei metadati delle immagini e ricerca dei contenuti:

Il nuovo sito web della Facoltà deve essere implementato per garantire la funzione della ricerca libera (search bar) e della ricerca per tag (front-end). Quando gli utenti caricano nuovo materiale grafico (JPG/PNG/GIF/GIF/PDF/mp4), possono essere da loro aggiunti i metadati personalizzati. L'implementazione di

Facoltà müssen als verbindliche Referenz und "Vorprojekt" angesehen werden.

<https://portfolio.dsgn.unibz.it/archive/>

Die bestehende Wordpress-Showcase-Website der Fakultät besitzt zwei verschiedene CMS Wordpress-Back-Ends (für Dozenten, und für die Studierenden). Darüber hinaus umfasst die Webseite zwei Frontends. Eines, das von jedem Benutzer nutzbar ist (Showcase Public), während das andere nur für interne Nutzer der Fakultät zugänglich ist (Showcase Archive).

Archiv - Back-End-/Front-End-Funktionalität:

Alle vorhandenen Back-End-/Front-End-Funktionen müssen beibehalten, optimiert und mit neuen Funktionen integriert werden. Insbesondere müssen die Back-End-Funktionalitäten für die Organisation und Verwaltung von Bildergalerien, für Inhaltsfilteroperationen auf der Grundlage zugewiesener Ziel-Tags und für Inhaltssuchoperationen verbessert werden. Die Optimierung der Benutzerfreundlichkeit betrifft sowohl den Bereich für die Dozenten als den der Studierenden.

Archiv - Neue Projekt-Templates:

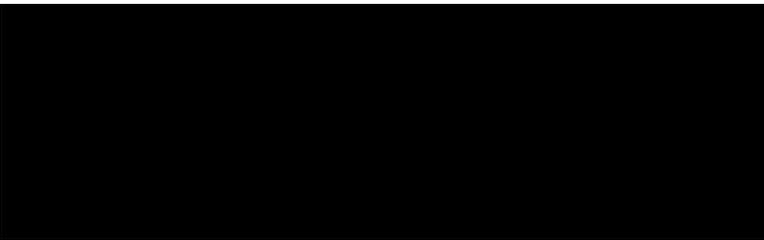
Neue Templates müssen für das Hochladen und Präsentieren der von den Studierenden hochgeladenen Arbeiten entworfen und programmiert werden. Diese Templates müssen den gegebenen Vorgaben unter Berücksichtigung der individuellen Besonderheiten der verschiedenen Projekttypen (WUP Design, WUP Art, BA-Projekte, BA-Studios, praxisbezogene Kurse, MA-Projekte, BA-Abschlussprojekte, MA-Abschlussprojekte) berücksichtigen.

Archiv - Zuweisung von Zugriffsrechten:

Für das Back-End müssen verschiedene Funktionalitäten und die Zuweisung von "Rechten" berücksichtigt werden. Die Zuweisung von Zugriffsrechten muss für alle Fakultätsstudenten, Dozenten und Administratoren, Redakteure und Benutzer implementiert werden.

Archiv - Bilddaten für Papier-Publikationen:

Die bestehende Wordpress Showcase Website bietet die Möglichkeit, hochauflösende Bilddaten systematisch umzubenennen und in separaten Ordnern zu speichern. Diese Funktionalität, die nicht für den Web-Einsatz gedacht ist, muss auch im neuen Projekt implementiert werden. Die Fakultät verwendet hochauflösende Bilddateien für Papierpublikationen. Der autonome Zugriff der Dozierenden auf Bilddaten muss optimiert werden.



metadati personalizzati dovrebbe garantire una ricerca efficiente e di facile utilizzo del sito web.

In stretta collaborazione con i designer, devono essere aggiunte nuove funzionalità:

Riviste online (blog)

Il progetto mira a dare ad ogni rivista online (blog) un aspetto conciso e indipendente, nonché una struttura di contenuti su misura per le esigenze e i requisiti delle singole riviste online.

Sono previste le seguenti riviste, che saranno presentate in Showcase:

- Arte
- Design
- By Design or by Disaster
- Design per bambini

Eventi

La Facoltà di Design e Arti ha diversi eventi e tipologie di evento che richiedono una presenza web 'separata'.

- **Evento semestrale – GOG:** presentazione di fine semestre che mette in risalto i diversi corsi e risultati. A questo scopo è prevista una speciale "Landing Page", che funge da leggenda ed è collegata alle "Pagine Show-Case" dove vengono presentati i progetti.
- **Evento annuale – Diplorama:** evento annuale in cui vengono presentate le tesi di laurea dell'anno in corso. A questo scopo è prevista una speciale "Landing Page", che funge da leggenda ed è collegata alle "pagine Show-Case" dove vengono presentati i progetti. Importante: l'evento Diplorama può comprendere una mostra fisica e digitale e un catalogo speciale in forma fisica e digitale. In quanto tale, la struttura qui è potenzialmente più complessa del GOG.
- **Eventi in corso:** pagina speciale per gli eventi in corso - una sorta di pagina "news" dove vengono presentate attività in corso, conferenze, workshop, ecc.

Piattaforma Beni Culturali e Produzione Culturale:

Programmazione del micro-sito secondo il nuovo design del sito (inclusa la migrazione dei contenuti web precedenti: www.culturalheritage.unibz.it).

Implementazione responsive:

Il nuovo sito web della Facoltà deve essere implementato in modo da risultare responsive e per rendere il sito perfettamente fruibile da qualsiasi dispositivo e schermo (mobile, tablet, etc.)

Archiv - Migration bestehender Daten:

Bild- und Textdaten, die bereits auf der bestehenden Showcase-Website hochgeladen wurden, müssen auf die neue Plattform migriert werden.

Archiv - Implementierung von Bild-Metadaten und Inhaltssuche:

Die neue Website der Fakultät muss so implementiert werden, dass die Funktion einer kostenlosen Stichwortsuche (Front-End) über eine search bar gewährleistet ist. Wenn Benutzer neues Bildmaterial hochladen (JPG/PNG/GIF/PDF flipbooks/mp4), können sie benutzerdefinierte Metadaten hinzufügen. Die Implementierung von benutzerdefinierten Metadaten soll eine effiziente und benutzerfreundliche Suche auf der Website gewährleisten.

In enger Zusammenarbeit mit den Designern, neue Funktionalitäten müssen neu hinzugefügt werden:

Online-Journales (Blogs)

Das Projekt ist bestrebt, jedem online Journal (Blog) ein prägnantes und eigenständiges Erscheinungsbild sowie eine auf die Bedürfnisse und Anforderungen der einzelnen online Journals abgestimmte Content-Struktur zu geben.

Die folgenden Journale sind vorgesehen und werden im Showcase präsentiert:

- Kunst
- Design
- By Design or by Disaster
- Design für Kinder

Events

Die Fakultät für Design und Kunst hat verschiedene Veranstaltungen und Veranstaltungstypologien, die eine 'eigene' Webpräsenz benötigen.

- **Halbjährige Veranstaltung - GOG:** Semesterendpräsentation, die die verschiedenen Kurse und Ergebnisse hervorhebt. Hierfür ist eine spezielle "Landing Page" vorgesehen, die als Legende dient und mit den "Show-Case-Seiten" verlinkt ist, auf denen die Projekte vorgestellt sind.
- **jährliche Veranstaltung – Diplorama:** jährliche Veranstaltung, bei der die Diplomarbeiten des laufenden Jahres vorgestellt werden. Hierfür ist eine spezielle "Landing Page" vorgesehen, die als Legende dient und mit den "Show-Case-Seiten" verlinkt ist, auf denen die Projekte vorgestellt sind.

Conclusione del progetto:

31 dicembre 2020: il sistema backend del nuovo sito showcase della Facoltà deve essere online e operativo; si richiede altresì la messa online del frontend, che potrà ancora subire modifiche durante la fase di transizione.

31 dicembre 2020: il sistema di backend del nuovo sito showacase della Facoltà deve essere online e operativo; si richiede altresì la messa online del frontend, che potrà ancora subire modifiche durante la fase di transizione. Tuttavia, il frontend dovrebbe poter essere sottoposto a modifiche e miglioramenti legati all'utente durante una fase di transizione e di test della durata di diversi mesi. Il vincitore della gara d'appalto deve fornire supporto tecnico per questo periodo di transizione.

Fase di transizione:

È prevista una fase di transizione dal vecchio al nuovo sito tra gennaio e marzo 2021. Durante questo periodo il vecchio sito sarà ancora online e operativo, mentre verrà concluso il lavoro di migrazione dei contenuti sul nuovo sito. Inoltre, il periodo tra gennaio e marzo sarà dedicato al test definitivo del Front-End.

Termine presunto entro il quale la prestazione deve essere realizzata: 31.12.2020

Compenso lordo: 30.000 Euro

PIS n°: 173209

Modalità e condizioni di liquidazione del compenso: il compenso è liquidato in un'unica soluzione posticipata, a condizione che la prestazione sia stata resa per intero.

1. Modalità di presentazione della domanda

La domanda di partecipazione va redatta in conformità allo schema di cui all'allegato A e deve pervenire entro e non oltre il **termine perentorio di 15 giorni dalla data di pubblicazione del bando sul sito unibz**. Qualora il termine di scadenza indicato cada in giorno festivo, la scadenza è fissata al primo giorno feriale utile.

A causa dell'emergenza Covid-19, le domande di partecipazione (cfr. allegato A) possono essere presentate esclusivamente via e-mail al seguente indirizzo di posta elettronica: design-art@unibz.it.

Alla domanda di partecipazione deve essere allegata una copia di un valido documento di riconoscimento (carta d'identità, passaporto, patente di guida) a pena d'esclusione del candidato dal presente bando.

Unibz non assume alcuna responsabilità nel caso di mancato ricevimento della domanda, imputabile a fatto

Wichtig: Die Diplorama-Veranstaltung kann eine physische und digitale Ausstellung sowie einen Sonderkatalog in physischer und digitaler Form umfassen. Als solche ist die Struktur hier potenziell komplexer als die GOG.

- **Running events:** Sonderseite für die Aktuelle Veranstaltungen - eine Art "News" Seite, auf der die laufenden Aktivitäten, Vorträge, Workshops usw. vorgestellt werden.

Plattform Kulturerbe und Kulturproduktion:

- Programmierung der Mikro-Site entsprechend dem neuen Design der Site (einschließlich der Migration früherer Webinhalte: www.culturalheritage.unibz.it).

Reaktionsfähige Implementierung:

Die neue Website der Fakultät muss so umgesetzt werden, dass sie responsiv ist und die Site von jedem Endgerät und Display (Handy, Tablet usw.) aus perfekt nutzbar ist.

Projektabschluss:

31. Dezember 2020: muss das Backend-System der neuen Showcase-Site der Fakultät online und betriebsbereit sein; das Frontend muss ebenfalls online gestellt werden. Das Frontend soll jedoch noch während einer mehrmonatigen Übergangs- und Testphase noch nutzerbedingte Änderungen und Nachbesserungen erfahren dürfen. Der Gewinner der Ausschreibung muß für diese Übergangsfrist technischen support leisten.

Übergangsphase:

Eine Übergangsphase von der alten zur neuen Website ist zwischen Januar und März 2021 geplant. Während dieser Zeit wird die alte Showcase Website noch online und betriebsbereit bleiben, während die Migration der Inhalte auf die neue Website abgeschlossen sein wird. Darüber hinaus wird der Zeitraum zwischen Januar und März der abschließenden Erprobung des Front-Ends gewidmet sein.

Voraussichtlicher Termin, innerhalb welchem die Leistung zu erbringen ist: 31.12.2020

Bruttovergütung: 30.000 Euro

PIS Nr.: 173209

Termine und Konditionen für die Auszahlung der Vergütung: Die Vergütung wird einmalig im

di terzi, a caso fortuito o di forza maggiore e comunque non imputabili a colpa di unibz stessa.

Alla domanda di partecipazione (cfr. Allegato A) deve essere allegata la seguente documentazione:

- 1) curriculum vitae;
- 2) portfolio.

Il portfolio sarà preso in considerazione solo se inoltrato in formato cartaceo oppure digitale (PDF). Video e/o animazioni grafiche dovranno essere allegate su supporti digitali nei formati compatibili con il sistema Apple Macintosh.

La domanda può essere redatta in una delle seguenti lingue: **italiana, tedesca, inglese**

Il candidato deve dimostrare il possesso dei titoli rilasciati da Pubbliche Amministrazioni italiane mediante una delle forme di seguito riportate:

- a) mediante dichiarazione sostitutiva dell'atto di notorietà ai sensi dell'art. 47 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445. In tal caso il candidato deve presentare:
 - 1 fotocopia di ogni titolo;
 - 1 dichiarazione, redatta ai sensi dell'allegato B, in cui egli dichiara, sotto la propria responsabilità, che le copie dei titoli allegati, descritti analiticamente, con riferimento alla data di conseguimento, luogo e Amministrazione presso la quale il titolo è stato conseguito, sono conformi agli originali in suo possesso;
 - 1 fotocopia di un documento d'identità;
- b) mediante dichiarazione sostitutiva di certificazione ai sensi dell'art. 46 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445. In tal caso il candidato deve presentare:
 - 1 dichiarazione, redatta ai sensi dell'allegato B, in cui egli dichiara, sotto la propria responsabilità, il possesso degli stessi titoli, descritti analiticamente, con riferimento alla data di conseguimento, luogo e Amministrazione presso la quale il titolo è stato conseguito;
 - 1 fotocopia di un documento d'identità.

La Segreteria di Facoltà non può né accettare né richiedere certificazioni rilasciate dalle Pubbliche Amministrazioni italiane.

Per i cittadini comunitari

I titoli rilasciati da Enti privati* o conseguiti all'estero possono essere prodotti:

Nachhinein ausbezahlt, vorausgesetzt die Leistung wurde vollständig erbracht.

1. Einreichen der Gesuche

Das Gesuch zur Teilnahme am Auswahlverfahren ist gemäß beiliegendem Vordruck (s. Anlage A) zu stellen und muss **spätestens innerhalb 15 Tagen nach der Veröffentlichung der Ausschreibung auf der unibz-Seite** eingereicht werden. Sollte die Einreichfrist auf einen Feiertag fallen, dann verschiebt sich die Fälligkeit auf den ersten darauffolgenden Werktag.

Aufgrund des Covid-19-Notfalls, können die Gesuche zur Teilnahme am Auswahlverfahren (s. Anlage A) ausschließlich per E-Mail an folgende Adresse eingereicht werden: design-art@unibz.it.

Die Kopie eines gültigen Ausweises (Personalausweis, Reisepass, Führerschein) ist dem Gesuch beizulegen, andernfalls wird der Bewerber von diesem Auswahlverfahren ausgeschlossen.

Die unibz haftet nicht für den Nichterhalt der Gesuche, welcher auf das Verschulden Dritter, höhere Gewalt, unvorhergesehene Ereignisse oder auf technische Mängel, welche die Übermittlung unmöglich machen, zurückzuführen sind.

Dem Gesuch (s. Anlage A) sind folgende Unterlagen beizulegen:

- 1) Lebenslauf;
- 2) Portfolio.

Das Portfolio kann nur berücksichtigt werden, wenn es in Papierform oder in PDF-Format eingereicht wird. Filmische Dokumentationen, Videos und/oder grafische Animationen müssen auf digitalen Datenträgern, in den gängigen Formaten für die Plattform Apple Macintosh gespeichert und eingereicht werden.

Das Ansuchen kann in einer der folgenden Sprachen verfasst werden: **Italienisch, Deutsch, Englisch**

Der Kandidat muss den Besitz der von italienischen öffentlichen Verwaltungen ausgestellten Titel mit einer der folgenden Formen bescheinigen:

- a) Ersatzerklärung des Notorietätsaktes laut Art. 47 des D.P.R. Nr. 445 vom 28. Dezember 2000. Der Kandidat muss folgendes einreichen:
 - 1 Kopie jedes einzelnen Titels
 - 1 Erklärung gemäß Anlage B, mit welcher er unter der eigenen Verantwortung erklärt,

- a) in originale, oppure
- b) in copia autenticata ovvero
- c) mediante dichiarazione sostitutiva di certificazione o dell'atto di notorietà ai sensi degli art. 46 e 47 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445 (cfr. allegato 'B').

* I gestori privati di servizi pubblici non sono da considerare enti pubblici

I cittadini di Stati non appartenenti all'Unione Europea, che dispongono di un permesso di soggiorno valido per l'Italia, possono utilizzare le predette dichiarazioni sostitutive limitatamente ai casi in cui si tratti di comprovare stati, fatti e qualità personali, certificabili o attestabili da parte di soggetti pubblici o privati italiani.

2. Requisiti per la partecipazione alla procedura di selezione

Con riferimento alle categorie di persone di seguito riportate, la partecipazione al presente bando è riservata esclusivamente a personale esterno ad unibz:

- a) ai professori e ricercatori universitari, anche a tempo determinato;
- b) ai titolari degli assegni di ricerca di cui all'art. 22 della legge n. 240/2010;
- c) agli studenti dei corsi di dottorato di ricerca, nonché agli studenti di corsi di laurea magistrale nell'ambito di specifiche attività formative;
- d) ai professori a contratto di cui all'art. 23 della legge n. 240/2010;
- e) al personale tecnico-amministrativo in servizio presso le università e a soggetti esterni, purché in possesso di specifiche competenze nel campo della ricerca;
- f) ai dipendenti di altre amministrazioni pubbliche, di enti pubblici o privati, di imprese, ovvero a titolari di borse di studio o di ricerca banditi sulla base di specifiche convenzioni e senza oneri finanziari per l'università, a eccezione dei costi diretti relativi allo svolgimento dell'attività di ricerca e degli eventuali costi assicurativi.

I candidati rientranti nelle succitate categorie di persone devono essere in possesso dei seguenti requisiti:

- 1) avere una comprovata esperienza professionale nell'ambito del Web Design e del Web Development.

I candidati devono presentare una dichiarazione dalla quale risulti che i medesimi non hanno un grado di parentela o di affinità, fino al quarto grado compreso, con un professore appartenente alla Facoltà/al Centro di Competenza che indice il presente bando ovvero con il Rettore, il Direttore o un Componente del Consiglio dell'Università di unibz, a pena d'esclusione del candidato dal presente bando ai sensi del successivo punto 4.

dass die Kopien der beigelegten Titel, mit genauer Angabe des Datums und Ortes ihres Erwerbs sowie der Verwaltung bei welcher sie erworben wurden, mit dem Original übereinstimmen

- 1 Kopie des Personalausweises.
- b) Ersatzerklärung einer Bescheinigung gemäß Art. 46 des D.P.R. Nr. 445 vom 28. Dezember 2000. Der Kandidat muss folgendes einreichen:
 - 1 Erklärung gemäß Anlage B, mit welcher er unter der eigenen Verantwortung erklärt, im Besitz von Titeln zu sein, welche in Bezug auf den Ort und das Datum ihres Erwerbs sowie der Verwaltung bei welcher sie erworben wurden, genau beschrieben sind
 - 1 Kopie des Personalausweises.

Das Fakultätssekretariat darf Bescheinigungen von italienischen öffentlichen Verwaltungen weder annehmen noch beantragen.

Italianische Bürger oder Bürger der Europäischen Union

Titel, welche von privaten Körperschaften* ausgestellt oder im Ausland erworben wurden, können wie folgt eingereicht werden:

- a) im Original oder
- b) in beglaubigter Kopie oder
- c) mit Ersatzerklärung des Notorietätsaktes gemäß Artikel 47 des D.P.R. Nr. 445 vom 28. Dezember 2000 (s. Anlage B).

* die Verwalter von öffentlichen Dienstleistungen sind keine privaten Körperschaften

Nicht-EU-Bürger, die über eine gültige Aufenthaltsgenehmigung für Italien verfügen, können die oben genannten Ersatzerklärungen nur in den Fällen verwenden, in denen Tatsachen, Zustände oder persönliche Eigenschaften nachgewiesen werden, welche von italienischen öffentlichen oder privaten Einrichtungen bescheinigt oder bestätigt werden können.

2. Erfordernisse für die Teilnahme am Auswahlverfahren

In Bezug auf die folgenden Kategorien von Personen, ist die Teilnahme an diesem Auswahlverfahren ausschließlich dem externen Personal (keinem Personal von der unibz) vorbehalten:

- a) Professoren und Forschern, auch mit befristetem Arbeitsvertrag
- b) Inhabern von Forschungsstipendien gemäß Art. 22 des Gesetzes Nr. 240/2010
- c) Studenten eines
Forschungsdoktoratsstudienganges sowie eines

I candidati titolari di pensione, in precedenza dipendenti amministrativi o accademici di UNIBZ, devono presentare la dichiarazione ai sensi dell'art. 25 L. 724/1994, allegata al presente bando.

3. Selezione

La valutazione dei candidati avviene **per titoli e colloquio**.

Saranno applicati i seguenti criteri di valutazione:

1. Qualità e rilevanza del curriculum vitae: massimo 6 punti
2. Rilevanza del portfolio con riferimento all'attività bandita: massimo 12 punti
3. Esperienza professionale nell'ambito della programmazione web e del Web Development: massimo 6 punti

Punteggio massimo: 24 punti

Punteggio minimo per essere ammessi in graduatoria: 16 punti

Commissione valutatrice:

Prof. Nitzan Cohen (Presidente)
Prof. Antonino Benincasa
Dr. Mario Christian Burg
Dott. Michael Perathoner

4. Casi d'esclusione del candidato

Il candidato è escluso dalla procedura di selezione qualora:

- 1) la domanda sia incompleta;
- 2) la domanda non sia firmata;
- 3) la domanda non pervenga entro il termine perentorio indicato nel presente bando;
- 4) la domanda pervenga per posta, per e-mail o per fax senza essere accompagnata da una copia di un valido documento d'identità (carta d'identità, passaporto, patente di guida);
- 5) egli non sia in possesso dei requisiti per la partecipazione al presente bando;
- 6) egli abbia un grado di parentela o di affinità, fino al quarto grado compreso, con un professore appartenente alla Facoltà che indice il bando ovvero con il Rettore, il Direttore o un Componente del Consiglio dell'Università di unibz;
- 7) alla domanda non sia allegata la dichiarazione di non avere un grado di parentela o di affinità, fino al quarto grado compreso, con un professore appartenente alla Facoltà che indice il bando ovvero con il Rettore, il Direttore o un Componente del Consiglio dell'Università di unibz;
- 8) egli sia titolare di pensione d'anzianità e nei cinque anni precedenti le dimissioni per pensionamento

Masterstudienganges im Rahmen von spezifischen Studientätigkeiten

- d) Lehrbeauftragten gemäß Art. 23 des Gesetzes Nr. 240/2010
- e) Verwaltungspersonal und technischem Personal der Universitäten sowie externen Personen, vorausgesetzt das Personal verfügt über spezifische Kompetenzen im Forschungsbereich
- f) Angestellten anderer öffentlicher Verwaltungen, öffentlicher oder privater Körperschaften, von Unternehmen sowie Inhabern von Forschungs- oder Studienstipendien, welche von diesen Einrichtungen verliehen und aufgrund von spezifischen Konventionen ausgeschrieben werden und keinen finanziellen Aufwand für die Universität verursachen, mit Ausnahme der direkten Kosten für die Ausübung der Forschungstätigkeit und die eventuellen Kosten für Versicherungen.

Die Kandidaten, welche den oben angeführten Kategorien von Personen angehören, müssen folgende Erfordernisse erfüllen:

- 1) eine nachgewiesene Berufserfahrung in Webdesign und Webentwicklung haben.

Die Kandidaten müssen eine Erklärung einreichen, aus welcher hervorgeht, dass sie nicht mit einem Professor der ausschreibenden Fakultät oder mit dem Rektor, dem Universitätsdirektor oder einem Mitglied des Universitätsrates von unibz in einem Verwandtschafts- oder Schwägerschaftsverhältnis, bis zum 4. Grad einschließlich, stehen. Sollte diese Erklärung fehlen, werden die Kandidaten gemäß Punkt 4 dieser Ausschreibung ausgeschlossen.

Kandidaten, welche Empfänger einer Altersrente sind und in der Vergangenheit Verwaltungsangestellte oder akademische Bedienstete von UNIBZ waren, müssen die beiliegende Erklärung gemäß Art. 25 Gesetz Nr. 724/1994 einreichen.

3. Auswahlverfahren

Die Bewertung der Kandidaten erfolgt nach **Titel und Gespräch**.

Es werden folgende Bewertungskriterien angewandt:

1. Qualität und Relevanz des CV: max. 6 Punkte
2. Relevanz des Portfolios in Bezug auf die ausgeschriebene Tätigkeit: max. 12 Punkte
3. Erfahrung im Bereich von Webprogrammierung und Webentwicklung: max. 6 Punkte

Maximale verfügbare Gesamtpunktzahl: 24 Punkte

abbia avuto un rapporto di lavoro con unibz (art. 25 L. 724/1994).

5. Pubblicazione della graduatoria

Al termine del procedimento di valutazione il preside decreta l'approvazione della graduatoria dei candidati idonei.

Il decreto di approvazione della graduatoria, nonché la graduatoria medesima sono pubblicati all'Albo Online della Libera Università di Bolzano.

La graduatoria dei candidati idonei, integrata con l'indicazione del numero e della data del suddetto decreto, è pubblicata sul sito web di unibz (alla voce 'Lavora con noi').

6. Validità della graduatoria

La graduatoria è valida per tutta la durata del progetto di ricerca.

In caso di rinuncia all'incarico, il candidato è escluso dalla graduatoria per il residuo periodo di validità della medesima.

7. Avviso della conclusione del procedimento ai candidati

La pubblicazione della graduatoria, integrata con l'indicazione del numero e della data del corrispondente decreto di cui al punto 5 del presente bando, sostituisce la notifica ai singoli candidati.

8. Autorizzazione dell'Amministrazione d'appartenenza

Ai sensi dell'art. 53 comma 7 del D.lgs. del 30.03.2001, n. 165, il dipendente pubblico non potrà svolgere incarichi retribuiti che non siano stati previamente autorizzati dalla propria Amministrazione d'appartenenza.

Unibz si riserva la facoltà di revocare l'incarico conferito al primo idoneo risultante in graduatoria qualora lo stesso sia dipendente di una Pubblica Amministrazione e non abbia prodotto, entro i termini indicati da unibz, il nullaosta della propria Amministrazione d'appartenenza.

9. Permesso di soggiorno

Il candidato cittadino di un paese non appartenente all'Unione Europea dovrà all'atto della sottoscrizione del contratto produrre un regolare e valido permesso di soggiorno, valido per tutta la durata dello svolgimento dell'attività.

10. Mezzi legali

Contro il provvedimento amministrativo di cui al punto 5 del presente bando può essere presentato ricorso al Tribunale Amministrativo Regionale di Bolzano, entro 60 giorni dalla pubblicazione del provvedimento medesimo all'Albo della Libera Università di Bolzano.

Mindestpunktzahl um der Rangliste einzutreten: 16 Punkte

Auswahlkommission:

Prof. Nitzan Cohen (Vorsitzende)

Prof. Antonino Benincasa

Dr. Mario Christian Burg

Dott. Michael Perathoner

4. Ausschlussgründe

Der Ausschluss des Kandidaten erfolgt in den nachfolgenden Fällen:

- 1) Gesuche, welche unvollständig sind;
- 2) Gesuche, welche nicht unterschrieben sind;
- 3) Gesuche, welche nicht innerhalb der in der Ausschreibung zwingend vorgeschriebenen Frist eingereicht werden;
- 4) Gesuche, die mittels Post, E-Mail oder Fax eingereicht werden und denen keine Kopie eines gültigen Ausweises (Personalausweis, Reisepass, Führerschein) beigelegt wurde;
- 5) Gesuche, die von Kandidaten eingereicht werden, welche nicht im Besitz der Erfordernisse für die Teilnahme an diesem Auswahlverfahren sind;
- 6) Gesuche, die von Kandidaten eingereicht werden, welche mit einem Professor der ausschreibenden Fakultät oder mit dem Rektor, dem Universitätsdirektor oder einem Mitglied des Universitätsrates von der unibz in einem Verwandtschafts- oder Schwägerschaftsverhältnis, bis zum 4. Grad einschließlich, stehen;
- 7) Gesuche, in welchen die Erklärung fehlt, dass der Kandidat nicht mit einem Professor der ausschreibenden Fakultät oder mit dem Rektor, dem Universitätsdirektor oder einem Mitglied des Universitätsrates von der unibz in einem Verwandtschafts- oder Schwägerschaftsverhältnis, bis zum 4. Grad einschließlich, steht;
- 8) Gesuche, die von Kandidaten eingereicht werden, welche Empfänger einer Dienstaltersrente sind und in den fünf der Kündigung zwecks Pensionierung vorhergehenden Jahren ein Arbeitsverhältnis mit unibz hatten (Art. 25 Gesetz Nr. 724/1994).

5. Veröffentlichung der Rangordnung

Bei Beendigung des Auswahlverfahrens verfügt der Dekan die Genehmigung der Rangordnung der geeigneten Kandidaten.

Das oben genannte Dekret und die Rangordnung werden an der digitalen Amtstafel der Freien Universität Bozen veröffentlicht.

Die Rangordnung der geeigneten Kandidaten, mit Angabe der Nummer und des Datums des obengenannten Dekretes, wird zudem auf der

11. Disposizioni concernenti la protezione dei dati personali

Con riferimento alle disposizioni di cui al Regolamento (UE) 2016/679 "Regolamento europeo in materia di protezione dei dati personali", la Libera Università di Bolzano, quale titolare dei dati inerenti alla presente selezione, informa che il trattamento dei dati contenuti nelle domande è finalizzato unicamente alla gestione del procedimento di selezione e all'eventuale conclusione del rispettivo contratto di lavoro (cfr. l'informativa in allegato al presente bando di selezione - allegato C).

12. Il responsabile del procedimento

Ai sensi della legge 7 agosto 1990, n. 241 e successive modificazioni e integrazioni, il responsabile del procedimento di cui al presente bando è il Responsabile della Segreteria di Facoltà, piazza Università 1, 39100 Bolzano, Tel. +390471015001, e-mail: design-art@unibz.it.

Internetseite der unibz (unter 'Stellenanzeigen') veröffentlicht.

6. Gültigkeit der Rangordnung

Die Rangordnung ist für die Gesamtdauer des Forschungsprojekts gültig.

Von der Rangordnung werden jene Kandidaten ausgeschlossen, die auf die Annahme des Auftrages verzichten.

7. Benachrichtigung an die Kandidaten über den Verfahrensabschluss

Die Veröffentlichung der Rangordnung, mit Angabe der Nummer und des Datums des Dekretes betreffend die Genehmigung derselben, ersetzt die Mitteilung an die einzelnen Kandidaten.

8. Unbedenklichkeitserklärung der Herkunftsverwaltung

Gemäß Art. 53 Absatz 7 des GvD Nr. 165 vom 30.03.2001 kann ein Bediensteter einer öffentlichen Verwaltung keine bezahlten Aufträge durchführen, welche zuvor nicht von der angehörigen Verwaltung genehmigt wurden.

Die unibz behält sich das Recht vor, den an den geeigneten Erstgelisteten der Rangliste erteilten Auftrag zu widerrufen, sofern dieser Bediensteter einer öffentlichen Verwaltung ist und nicht innerhalb der von der unibz vorgegebenen Frist die Unbedenklichkeitserklärung der angehörigen Verwaltung vorlegt.

9. Aufenthaltsgenehmigung

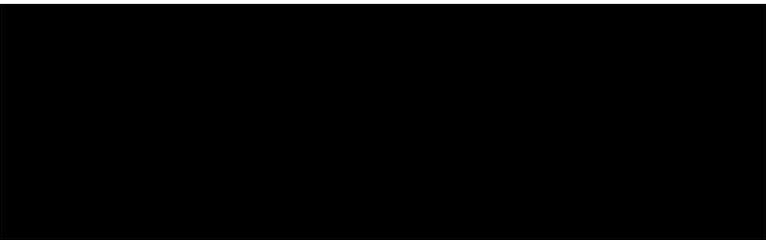
Bei Unterzeichnung des Vertrages muss der Kandidat, falls er die Staatsbürgerschaft eines Nicht-EU-Staates oder gleichwertigen Staates innehat, den Besitz einer regulären Aufenthaltsgenehmigung nachweisen, welche ihm die Ausübung der Tätigkeit für die gesamte Dauer erlaubt.

10. Rechtsmittelbelehrung

Gegen die unter Punkt 7 angeführte Verwaltungsmaßnahme, mit der die Rangordnung der geeigneten Kandidaten genehmigt wurde, kann innerhalb von 60 Tagen ab deren Veröffentlichung an der digitalen Amtstafel der Freien Universität Bozen Rekurs vor dem Verwaltungsgericht Bozen eingereicht werden.

11. Datenschutzbestimmungen

Mit Bezug auf die Bestimmungen der Verordnung (EU) 2016/679 "Europäische Datenschutzgrundverordnung", teilt die Freie Universität Bozen als Verantwortliche der Daten dieses Auswahlverfahrens mit, dass die in den



Bewerbungsunterlagen enthaltenen Daten ausschließlich für die Durchführung dieses Auswahlverfahrens und des eventuellen Vertragsabschlusses verwendet werden (s. beiliegendes Informationsblatt – Anlage C).

12. Verfahrensverantwortliche

Gemäß Gesetz Nr. 241 vom 7. August 1990 und nachfolgenden Änderungen bzw. Ergänzungen, ist der Leiter des Fakultätssekretariats der Verfahrensverantwortliche, Universitätsplatz 1, 39100 Bozen, Tel. +390471015001, E-Mail: design-art@unibz.it.

Il Preside/Der Dekan
Prof. Nitzan Cohen

Firmato digitalmente / Digital unterzeichnet

Bolzano, data della registrazione

Avverso il presente atto amministrativo è ammesso ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano entro 60 giorni dalla notifica o dalla pubblicazione dello stesso

Bozen, Datum der Registrierung

Gegen diesen Verwaltungsakt kann innerhalb von 60 Tagen ab dessen Zustellung oder Veröffentlichung Rekurs vor dem Verwaltungsgericht Bozen erhoben werden